H.koenig

Instruction manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Handboek

Manual de Utilización

Manuale d’uso

MG15

Programmable Coffeemaker

Cafetière programmable

Programmierbare Kaffeemaschine

Programmeerbare Koffiezetapparaat

Cafetera programable

Macchina per il caffè programmabile

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read these instructions carefully before using the appliance.

2. Check that your mains voltage corresponds to that acted on the appliance.

3. Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.

4. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.

5. Never use the appliance near hot surfaces.

6. Unplug unit from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized service facility, for examination ,repair or adjustment.

8. Never use the appliance outside and always place in a dry environment.

9. Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

10. Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

11. Stand the appliance on a table or flat surface.

12. Only use fresh(potable)and cold(moderate)water. Do not use water contained in bathtubs, washbasins or other recipients.

13. Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

14. Never touch the hot parts of the appliance(be careful, also the warming plate is a hot part!).only touch the plastic parts and the jug by the handle.

15. Be careful not to get burned by the steam evaporating form the coffee filter.

16. Never use the appliance if the jug shows any signs of cracks. Only use the jug with this appliance. Handle with care as the glass is very fragile.

17. Never use your coffee machine without water in it. If you have a programmable coffee machine, make sure to fill it with water before programming it.

18. Never place the empty (or almost empty) coffeepot on the hotplate when the coffee machine is unfunction, or on any other hot surfaces.

19. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect turn any control to “off”, then remove plug from wall outlet.

20. Do not use coffee machine with a damaged outlet.

21. Do not forget that the temperature of the coffee prepared is high. Handle with care your coffeepot to avoid any risk of splashes.

22. Any examination, repair, or adjustment for the appliance should be made by the authorized service agent.

23. Save this instruction for future use.

24. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

OPERATION

1. Uncover the top cover and fill clean water to required level.

2. Put adequate quantity of coffee powder or tealeaves in the filter cone.

3. Place the carafe on the hot plate.

4. Place the tundish with the filter cone in the tundish support.

5. Close the top cover.

6. Switch on, the indicator lamp will light up and the machine begin working.

7. After boiling, when no water in tank if you keep switch on and the carafe on heating plate, this will remain the coffee or tea warm. The water in carafe can be warm at: a.above 75℃ in half an hour. b.above 70℃ in an hour.

CONTROL PANEL OPERATION

1. The LCD displays time, 12.00 by default on the first connection.
Press once the "ON / OFF" button "RUN" will light up and you can set the clock.
Set the clock:
A) Press once the "PROG" button, the screen will display "CLOCK", then you can set the clock. Press "HOUR" This will change the hour. To speed up, you can hold the "HOUR" button pressed, otherwise the time forward one hour each time you press the button.
B) For minutes, just press the button "MIN". The operation is identical to that for hours.
2. C) After setting the time, press "PROG" until "CLOCK" disappears from the screen.
3. AUTO Programming:
If you press twice on the "ON / OFF" button instead of "RUN", the LED "AUTO" will light.

Automatic programming:
(A) Press twice the "PROG" button, the display shows "TIMER". Sever then the time ("HOUR") and minutes ("MIN"). After the selected time, press "PROG" and the word "TIMER" disappear.
(B) The unit will automatically start at the scheduled time.

4. If you press 3 times to "ON", the machine reboots.
5. There is no callback function.

TECHNICAL INFORMATION

Input voltage : 220-240 VAC
Power : 950-1100 W
Container : 1.80L

CLEANING

1. Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance.

2. Wipe outside with soft dry cloth when coffee machine is wet never use metal polish.

3. The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse them before Fixing.

4. Wash the filter and carafe.

5. Never use a dishwasher to clean the jug.

6. Put the coffee maker in a dry and not very hot place.

ENVIRONMENT

CAUTION :

Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Manufactured and imported: Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE

www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel 01 64 67 00 01

PRECAUTIONS IMPORTANTES

1. Lisez les instructions dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

2. Vérifiez que l'appareil est compatible avec votre installation électrique.

3. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement et surtout maintenir hors de portée des enfants.

4. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans les conditions décrites dans ce manuel.

5. Ne pas utiliser la cafetière sur une surface chaude.

6. Débranchez la prise de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Toujours veiller à laisser la cafetière refroidir avant de la nettoyer.

7. Ne jamais utiliser un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Ne pas rebrancher après un disfonctionnement. Faites réviser et réparer l'appareil par un professionnel.

8. Ne jamais utiliser en extérieur. Veillez à que l'appareil soit posé sur une surface parfaitement sèche.

9. Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant car cela pourrait endommager l'appareil.

10. Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation. Assurez-vous que le câble n'est pas emmêlé ou bloqué avant de déplacer l'appareil. Eviter d'enrouler le câble au tour de l'appareil ou sur lui-même car cela pourrait l'endommager.

11. Placez l'appareil sur une surface bien plane.

12. N'utiliser que de l'eau fraiche et potable pour faire le café.

13. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

14. Ne toucher que les parties plastiques de l'appareil. Ne pas toucher les parties chauffantes de l'appareil.

15. Attention : la vapeur sortant du filtre peut causer des brulures.

16. Ne branchez pas l'appareil si le pichet est craquelé ou endommagé. Le pichet est fragile, manipulez-le avec précaution.

17. Ne jamais utiliser la machine avec le réservoir vide. Si votre modèle est programmable, remplissez-la toujours avant de la programmer.

18. Ne pas laisser le pichet sur la plaque chauffante ou toute autre surface chaude, si celui-ci est vide ou contient très peu de liquide.

19. Branchez le câble d'alimentation à la cafetière avant de le brancher sur la prise. Veillez à ce que la cafetière soit éteinte avant de la débrancher.

20. Ne pas brancher sur une prise endommagée.

21. Le café étant chaud, faites attention et manipulez le pichet avec précaution pour éviter les éclaboussures.

22. Toute réparation ou modification de l'appareil doit être pratiquée par un professionnel compétent.

23. Gardez ce manuel.

24. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

UTILISATION

1. Enlevez le couvercle et versez de l'eau claire et fraiche dans le réservoir.

2. Ajoutez la quantité adéquate de café ou the dans le filtre, une fois celui placé dans le support prévu à cet effet.

3. Placez le pichet sur la plaque chauffante.

4. Placez le support à filtre dans la cafetière.

5. Refermez le couvercle.

6. Allumez la cafetière, le témoin s'allumera en rouge.

7. Une fois coulés, le café ou the peuvent être laissés sur la plaque chauffante pour les maintenir chauds.

PANNEAU DE COMMANDE

1. L'écran LCD affiche l'heure, 12.00 par default à la première connexion.
   Pressez une fois le bouton "ON/OFF", "RUN" s'allume alors et vous pouvez régler l'horloge.
   Régler l'horloge :

A) Pressez une fois le bouton "PROG", l'écran affichera "CLOCK", vous pouvez alors régler l'horloge. Appuyez sur "HOUR", ceci modifiera l'heure. Pour accélérer, vous pouvez maintenir le bouton "HOUR" appuyé, autrement l'heure avancera d'une heure à chaque fois que vous appuierez sur le bouton.

B) Pour les minutes, il suffit d'appuyer sur le bouton "MIN". Le fonctionnement est identique à celui des heures.

2. C) Une fois l'heure réglée, appuyez sur "PROG" jusqu'à ce que « CLOCK » disparaisse de l'écran.

3. Programmation AUTO :
   Si vous pressez deux fois sur le bouton “ON/OFF”, au lieu de “RUN”, le témoin lumineux “AUTO” s’allumera.

Programmation automatique:

(A) Appuyer deux fois sur le bouton ”PROG”, l’écran affiche alors “TIMER”. Sectionnez alors l’heure (“HOUR”) puis les minutes (“MIN”). Une fois l’heure choisie, appuyez sur “PROG” et le mot “TIMER” disparaitra.

(B) L’appareil démarrera automatiquement à l’heure programmée.

4. Si vous pressez 3 fois sur “ON”, la machine se réinitialise.

5. Il n’y a pas de fonction rappel.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Voltage : 220-240 VAC
Puissance : 950-1100 W
Capacité : 1.80L

NETTOYAGE

1. Débranchez l’appareil avant de le nettoyer.

2. Nettoyer l’extérieur avec un chiffon propre et sec.

3. Les accessoires doivent être lavés à l’eau savonneuse et rinces soigneusement avant de les replacer.

4. Nettoyer aussi le support du filtre et le pichet.

5. Ne pas mettre le pichet dans le lave-vaisselle.

6. Conserver dans un endroit sec et propre.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :

Vous ne devez pas vous débarasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

2. Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung des Gerätes übereinstimmt.

3. Lassen Sie nicht das Gerät unbeaufsichtigt, wenn im Einsatz. Außerhalb der Reichweite von Kindern oder unfähigen Personen.

4. Das Gerät nur für den Hausgebrauch, und in der Art, in dieser Anleitung angegeben.

5. Verwenden Sie nicht das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen.

6. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung. Lassen Sie vor dem Anziehen oder Ausziehen Teile abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen.

7. Gerät niemals mit beschädigtem Kabel oder Stecker nicht verwenden, oder nach den Störungen am Gerät, oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Zurück Gerät zum nächsten autorisierten Service zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.

8. Verwenden Sie das Gerät draußen und immer in einer trockenen Umgebung zu platzieren.

9. Verwenden Sie niemals Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Sie könnten eine Gefahr für den Benutzer und Risiko für das Gerät beschädigen bilden.

10. Das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel. Achten Sie darauf, das Kabel nicht in irgendeiner Weise zu verfangen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät herum und biegen Sie es nicht.

11. Stellen Sie das Gerät auf einem Tisch oder einer flachen Oberfläche.

12. Verwenden Sie nur frisch (Trinkwasser) und kaltem (moderate) Wasser. In Badewannen, Waschbecken oder anderen Empfängern enthaltene Wasser nicht mehr verwenden.

13. Stellen Sie sicher, das Kabel nie in Kontakt mit den heißen Teilen des Gerätes kommt.

14. Berühren Sie niemals die heißen Teile des Gerätes (Vorsicht, auch die Warmhalteplatte ist ein heißes Teil!). Nur die Kunststoffteile und die Kanne am Griff anfassen.

15. Seien Sie vorsichtig, nicht von der Verdampfungs Dampf verbrannt bilden den Kaffeefilter.

16. Verwenden Sie das Gerät, wenn der Krug zeigt keine Anzeichen von Rissen. Verwenden Sie nur die Kanne mit diesem Gerät. Vorsichtig behandeln, wie das

Glas ist sehr zerbrechlich.

17. Verwenden Sie niemals Ihre Kaffeemaschine ohne Wasser darin. Wenn Sie eine programmierbare Kaffeemaschine haben, stellen Sie sicher, es mit Wasser zu füllen, bevor es die Programmierung.

18. Stellen Sie niemals den leeren (oder fast leer) Kaffeekanne auf der Heizplatte, wenn die Kaffeemaschine an ist, oder auf anderen heißen Oberflächen.

19. Immer anfügen ersten Stecker zu Gerät und stecken Kabel in die Steckdose. So trennen Sie eine beliebige Steuer auf "off", dann den Stecker aus der Steckdose.

20. Verwenden Sie keine Kaffeemaschine mit einer beschädigten Steckdose.

21. Vergessen Sie nicht, dass die Temperatur des Kaffees hergestellt wird, ist hoch. Vorsichtig mit Ihren Kaffeekanne, um die Gefahr von Spritzern zu vermeiden.

22. Jede Prüfung, Reparatur oder Einstellung für das Gerät sollte durch den autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

23. Speichern Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung.

24. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

BETRIEB

1. Entdecken Sie die obere Abdeckung und sauberem Wasser füllen, um erforderliche Niveau.

2. Setzen Sie eine angemessene Menge an Kaffeepulver oder Teeblätter in der Filtermembran.

3. Legen Sie die Karaffe auf der heißen Platte.

4. Setzen Sie den Zwischenbehälter mit der Filterkegel im Verteiler-Unterstützung.

5. Schließen Sie die obere Abdeckung.

6. Einschalten, wird die Anzeigelampe leuchtet auf und die Maschine mit der Arbeit beginnen.

7. Nach dem Kochen, wenn kein Wasser im Tank, wenn Sie halten Schalter an und die Karaffe auf Heizplatte, wird dies die Kaffee oder Tee warm zu bleiben. Das Wasser in Karaffe kann warm sein: a) über 75 ℃ in einer halben Stunde. b) über 70 in einer Stunde.

BEDIENFELD BETRIEB

1. Die LCD zeigt Zeit, 12.00 standardmäßig auf der ersten Verbindung.
Drücken Sie einmal die "ON / OFF" Taste "RUN" leuchtet auf und Sie können die Uhr einstellen.
Stellen Sie die Uhr:
A) Drücken Sie einmal die Taste "PROG", wird der Bildschirm "CLOCK" angezeigt werden, können Sie die Uhr einstellen. Drücken Sie auf "HOUR" Das wird die Stunde zu ändern. Zur Beschleunigung können Sie die "HOUR" Taste gedrückt halten, sonst

wird die Zeit um eine Stunde jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken.
B) Für Minuten, drücken Sie einfach die Taste "MIN". Die Operation ist identisch mit derjenigen für Stunden.
2. C) Nachdem Sie die Zeit, drücken Sie "PROG", bis "CLOCK" vom Bildschirm verschwindet.
3. AUTO-Programmierung:
Wenn Sie zweimal auf die "ON / OFF" anstelle von "RUN" drücken, wird die LED "AUTO" leuchtet.

Automatische Programmierung:
(A) Drücken Sie zweimal die Taste "PROG" erscheint auf der Anzeige "TIMER". Sever dann die Zeit ("HOUR") und Minuten ("MIN"). Nach der gewählten Zeit, drücken Sie "PROG" und das Wort "TIMER" verschwinden.
(B) Das Gerät wird automatisch zur geplanten Zeit starten.

4. Wenn Sie 3 Mal auf "ON", die Maschine neu gestartet drücken.

5. Es gibt keine Callback-Funktion.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Eingangsspannung : 220-240 VAC
Leistung : 950-1100 W
Container : 1.80L

REINIGUNG

1. Vergessen Sie nicht, den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen zu entfernen.

2. Wischen draußen mit weichen und trockenen Tuch. Wenn die Kaffeemaschine nass ist, niemals Metallpolitur.

3. Die abnehmbaren Teile sollten in heißem Seifenwasser gewaschen werden. Spülen Sie vor der Befestigung.

4. Den Filter und Karaffe waschen.

5. Verwenden Sie niemals einen Geschirrspüler, den Krug zu reinigen.

6. Setzen Sie die Kaffeemaschine in einem trockenen und nicht sehr heißen Platz.

UMWELT

ACHTUNG :
Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennungs von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN

1. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het in gebruik nemen van het apparaat.

2. Controleer of de netspanning van uw stroombron overeenkomt met dat van het apparaat.

3. Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht. Wanneer in gebruik dient u het apparaat buiten bereik van kinderen en onbekwame personen te houden.

4. Gebruik het apparaat alleen in huiselijke sferen, en op een dergelijke manier zoals staat aangegeven in deze instructies.

5. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van warme oppervlaktes.

6. Verwijder het apparaat uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt en wanneer u het apparaat schoonmaakt. Laat het apparaat koelen alvorens het uit elkaar halen of schoonmaken ervan.

7. Gebruik het apparaat niet indien de stroomkabel of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat niet goed heeft gefunctioneerd of is beschadigd op wat voor een manier dan ook. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde service bureau voor onderzoek, reparatie of aanpassingen.

8. Gebruik dit apparaat nooit buitenshuis en enkel op droge plekken.

9. Gebruik nooit accessoires die niet door de producent zijn aanbevolen. Deze zouden een gevaar kunnen vormen voor de gebruiker en risico vormen voor beschadiging van het apparaat.

10. Verplaats het apparaat nooit door aan de kabel te trekken. Zorg ervoor dat de kabel nergens achter kan blijven haken. Wentel de kabel niet om het apparaat heen en buig deze niet.

11. Zet het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak.

12. Gebruik alleen zoet en drinkbaar koud water bij het schoonmaken van het apparaat. Gebruik geen water afkomstig uit wasbakken, badkuipen of andere containers.

13. Zorg ervoor dat de kabel nooit in aanraking komt met de hete onderdelen van het apparaat.

14. Raak nooit de hete gedeeltes van het apparaat aan (let op : de verwarmplaat is ook een heet gedeelte!). Raak enkel de plastic gedeeltes aan en de kan bij het handvat.

15. Pas op dat u zich niet brandt aan de stoom die uit de koffiefilter afkomstig is.

16. Gebruik het apparaat nooit als de kan barsten vertoont. Gebruik alleen de bijgeleverde kan. Wees voorzichtig met deze kan, omdat deze fragiel is.

17. Gebruik het koffiezetapparaat nooit zonder water. Als u een programmeerbare koffiezetapparaat hebt, zorg er dan voor dat deze genoeg water bevat alvorens het programmeren.

18. Plaats de lege (of bijna lege) koffiekan nooit op de verwam plaat als deze is ingeschakeld of welk andere warme oppervlak dan ook.

19. Sluit de stroomkabel altijd eerst aan, aan het apparaat alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Bij het uitschakelen dient u eerst het apparaat uit te schakelen, om vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen.

20. Gebruik het koffiezetapparaat niet bij een beschadigd stopcontact.

21. Vergeet niet dat de temperatuur van de bereidde koffie hoog is. Wees voorzichtig met de gevulde koffiekan om risico's en morsen te voorkomen.

22. Controle, aanpassing of reparatie van het apparaat dient enkel uitgevoerd te worden door een geautoriseerde service medewerker.

23. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen voor toekomstig gebruik.

24. Dompel het apparaat nooit onder in water of welk ander vloeistof dan ook.

WERKING

1. Verwijder de bovenste deksel en vul deze met schoonwater tot het nodige niveau.

2. Vul de filter met een geschikte hoeveelheid koffiepoeder of theeblaadjes.

3. Plaats de kan op de hete plaat.

4. Plaats de verdeelbak met de filter in de verdeelbakhouder.

5. Sluit de bovenste deksel.

6. Zet het apparaat aan, de indicatie lamp zal verlichten en het apparaat begint te werken.

7. Na het koken, als er geen water in de tank zit, houdt u het apparaat ingeschakeld om zo de verwarmingsplaat warm te houden. Hierdoor blijft de koffie of thee warm. Het water in de kan, kan warm zijn: boven de 75℃ een half uur lang en boven de 70℃ een uur lang.

BESTURING VAN HET CONTROLEPANEEL

1. Het LCD-scherm toont de tijd, 12.00 standaard op de eerste verbinding.
Druk eenmaal op de "ON / OFF" knop "RUN" zal oplichten en u kunt de klok instellen.
Stel de klok:
A) Druk eenmaal op de "PROG" toets, zal het scherm "CLOCK" weer te geven, dan kunt u de klok instellen. Druk op "HOUR" Dit zal het uur te veranderen. Te versnellen,

kunt u houd de "HOUR" knop ingedrukt, anders wordt de tijd een uur vooruit elke keer dat u op de knop drukt.
B) Voor minuten, drukt u gewoon op de knop "MIN". De werking is identiek aan die uren.
2. C) Na het instellen van de tijd, druk op de "PROG" tot "CLOCK" van het scherm verdwijnt.
3. AUTO Programmeren:
Als u op twee keer op de "ON / OFF" knop in plaats van "RUN", zal de LED "AUTO" branden.

Automatische programmering:
(A) Druk tweemaal op de "PROG" toets, op het display "TIMER". Sever dan de tijd ("HOUR") en minuten ("MIN"). Na de gekozen tijd, druk op "PROG" en het woord "TIMER" verdwijnen.
(B) Het apparaat start automatisch op het geplande tijdstip.

4. Als u op 3 keer op "ON", de machine opnieuw opgestart.

5. Er is geen callback functie.

TECHNISCHE INFORMATIE

Input voltage : 220-240 VAC
Power : 950-1100 W
Container : 1.80L

SCHOONMAKEN

1. Vergeet niet de kabel uit het stopcontact te verwijderen voordat het apparaat wordt schoongemaakt.

2. Veeg een zachte droge doek over de buitenkant van het apparaat mocht deze nat zijn. Gebruik nooit metaal polijst crème.

3. De verwijderbare items moeten gewast worden in een hete sop. Spoel de onderdelen grondig af alvorens het in elkaar zetten.

4. Was de filter en de kan.

5. Gebruik nooit de vaatwasser voor het schoonmaken van de kan.

6. Berg het koffiezetapparaat op in een droge niet al te warme plek.

MILIEU

ATTENTIE :
Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijdert. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijdert worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

ESPANOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

1 . Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el dispositivo.

2 . Compruebe si la tensión de la red eléctrica coincide con la del dispositivo.

3 . Nunca deje el dispositivo sin vigilancia. Cuando está en uso, mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y de personas no competentes para usarlo.

4 . Utilice el dispositivo sólo en el ámbito doméstico y tal como se indica en estas instrucciones.

5 . Nunca utilice el dispositivo cerca de superficies calientes.

6 . Desenchufe el dispositivo de la red cuando no esté en uso y cuando haga la limpieza de la unidad. Deje que el dispositivo se enfríe antes de desmontarlo o limpiarlo.

7 . No utilice el dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o después de que la máquina no funcione correctamente o esté dañada de alguna manera. Devuelva el dispositivo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.

8 . Nunca utilice este dispositivo en exteriores y sólo úselo en lugares secos.

9 . No utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Esto podría representar un peligro para el usuario y causar daños en el dispositivo.

10 . No mueva nunca el dispositivo tirando del cable. Asegúrese de que el cable no se enganche en cosas a su alrededor. No enrolle el cable alrededor del dispositivo y no lo doble.

11 . Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.

12 . Utilice sólo agua fría potable fresca para limpiar el dispositivo. No use agua de fregaderos, bañeras y demás.

13 . Asegúrese de que el cable no entre en contacto con las partes calientes del dispositivo.

14 . Nunca toque las partes calientes del dispositivo (nota: ¡la placa de calentamiento es también una parte caliente!). Sólo toque las piezas de plástico y la jarra con el mango.

15 . Tenga cuidado de no quemarse con el vapor que se origina del café.

16 . Nunca utilice el dispositivo si la jarra está agrietada. Utilice solamente la jarra suministrada. Manéjela con cuidado ya que es frágil.

17 . No utilice nunca la cafetera sin agua. Si usted tiene una cafetera programable, asegúrese de que contiene bastante agua antes de la programación.

18 . Nunca coloque la jarra vacía (o casi vacía) en la placa de calentamiento cuando el dispositivo está en funcionamiento o cualquier otra superficie caliente en absoluto.

19 . Conecte siempre el cable de alimentación primero en el dispositivo, luego enchúfelo. Cuando termine de usarlo apague el dispositivo y desenchúfelo.

20 . No utilice el dispositivo con un cable dañado.

21 . Recuerde que la temperatura del café preparado es muy alta. Tenga cuidado con la jarra llena para evitar todo riesgo y derrames.

22 . Toda inspección, ajuste o reparación de la unidad debe ser hecha únicamente por un representante de servicio autorizado.

23 . Guarde estas instrucciones para su uso futuro.

24 . No sumerja nunca el dispositivo en agua o cualquier otro líquido.

OPERACIÓN

1 . Retire la cubierta superior y llene con agua limpia hasta el nivel requerido.

2 . Llene el filtro con una cantidad adecuada de café molido u hojas de té.

3 . Coloque la jarra sobre la placa caliente.

4 . Coloque el cono de filtro en su soporte.

5 . Cierre la tapa superior.

6 . Encienda el dispositivo, la luz indicadora se iluminará y la unidad comenzará a funcionar.

7 . Después de hervir, cuando no hay agua en el tanque, si mantiene el dispositivo encendido con la jarra en la placa de calentamiento, evitará que el café o el té se enfríen. El agua en la jarra, puede estar muy caliente: por encima de 75 ℃ durante media hora y por encima de 70 ℃ durante una hora.

USO DEL PANEL DE CONTROL

1. La pantalla LCD muestra la hora, 12,00 por defecto en la primera conexión.
Pulse una vez el botón "ON / OFF" botón "RUN" se iluminará y se puede ajustar el reloj.
Ajuste el reloj:
A) Pulse una vez el botón "PROG", la pantalla mostrará el mensaje "CLOCK", entonces se puede ajustar el reloj. Pulse el botón "HOUR" Esto va a cambiar la hora. Para acelerar, puede mantener pulsado el botón "HOUR" pulsada, de lo contrario el tiempo adelanta una hora cada vez que se pulsa el botón.
B) Por minuto, sólo tiene que pulsar el botón "MIN". La operación es idéntica a la de horas.
2. C) Después de ajustar la hora, pulse "PROG" hasta que "CLOCK" desaparece de la pantalla.
3. AUTO programación:
Si pulsa dos veces en el botón "ON / OFF" en lugar de "RUN", el "AUTO" LED se iluminará.

Programación automática:
(A) Presione dos veces el botón "PROG", en la pantalla aparece "TIMER". Sever entonces el tiempo ("HORA") y minutos ("MIN"). Después de la hora, pulse "PROG" seleccionada y la palabra "TIMER" desaparecerá.
(B) La unidad se iniciará automáticamente a la hora programada.

4. Si pulsa 3 veces en "ON", se reinicia el equipo.

5. No existe una función de devolución de llamada.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje de entrada : 220 - 240 V AC
Potencia : 950 - 1100 W
Capacidad : 1.80L

LIMPIEZA

1 . Recuerde que debe desenchufar el cable de la toma de corriente antes de que el dispositivo se vaya a limpiar.

2 . Limpie con un paño suave y seco sobre la parte externa del dispositivo si está mojado. Nunca use crema para pulir metales en este dispositivo.

3 . Las partes desmontables deberán ser lavadas con agua caliente y jabón. Enjuague a fondo antes de volver a montar las piezas.

4 . Lave bien el filtro y la jarra.

5 . Nunca use el lavavajillas para lavar la jarra.

6 . Guarde la cafetera en un lugar seco y no demasiado caliente.

MEDIO AMBIANTE

ATENCIÓN :

No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener substancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Fabricado e importado por : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE
www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel. 01 64 67 00 01

ITALIANO

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Si prega di leggere con attenzione queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

2. Controllare che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell’apparecchio.

3. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, quando è in funzione. Tenere fuori dalla portata dei bambini o di persone disabili.

4. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per usi domestici e nel modo indicato su queste istruzioni.

5. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di superfici calde.

6. Staccare la spina dalla presa di corrente quando l’apparecchio non è in uso e prima della pulizia. Lasciar raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla pulizia dell’apparecchio.

7. Non utilizzare la macchina quando il cavo o la spina sono danneggiati o dopo il malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo; portare l’apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato, per l'esame, la riparazione o la regolazione.

8. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni e conservare sempre in ambienti asciutti.

9. Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore, poiché potrebbero costituire un pericolo per l'incolumità dell’utente e il danneggiamento dell'apparecchio.

10. Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo. Non lasciare che il cavo si impigli in alcun modo. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.

11. Collocare la macchina su un tavolo o su una superficie piana.

12. Utilizzare solo acqua potabile e tiepida. Non usare acqua contenuta in vasche, lavandini o altri recipienti.

13. Assicurarsi che il cavo non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio.

14. Non toccare le parti calde dell'apparecchio (attenzione, la piastra riscaldante è molto calda !). Toccare solo le parti di plastica e afferrare la brocca per la maniglia.

15. Fare attenzione a non scottarsi durante la fuoriuscita di vapore dal filtro del caffè.

16. Non utilizzare l'apparecchio se la brocca mostra delle crepe. Utilizzare la caraffa solo con questo apparecchio. Maneggiare con cura poiché il vetro è molto fragile.

17. Non utilizzare mai la macchina del caffè senza acqua. Se si fa uso di timer

programmabili, accertarsi che il serbatoio sia sempre pieno prima di programmarlo.

18. Non collocare mai la caffettiera vuota (o quasi vuota) sulla piastra né su qualunque altra superficie calda, quando la macchina del caffè è in funzione.

19. Attaccare sempre la presa prima agli elettrodomestici, poi alla presa a muro. Per spegnere l'apparecchio impostare l'interruttore su "off" e rimuovere la spina dalla presa a muro.

20. Non collegare la macchina da caffè a una presa danneggiata.

21. Non dimenticare che la temperatura del caffè preparato è alta. Maneggiare con cura la propria caffettiera per evitare qualsiasi rischio di schizzi.

22. Qualsiasi esame, riparazione o regolazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale autorizzato.

23. Salvare queste istruzioni per un uso futuro.

24. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO

1. Scoprire il coperchio superiore e riempire di acqua pulita a livello richiesto.

2. Mettere un'adeguata quantità di caffè in polvere o di foglie di tè nel cono del filtro.

3. Disporre la caraffa sulla piastra calda.

4. Collocare la paniera con il cono del filtro nel supporto paniera.

5. Chiudere il coperchio superiore.

6. Accendere : la spia si accende e la macchina cominciare a lavorare.

7. Dopo la bollitura, quando non ci sarà più acqua nel serbatoio, mantenendo l'interruttore acceso, la piastra rimarrà calda e così anche il tè o il caffè. L'acqua nella caraffa può rimanere calda fino a oltre 75°C in mezz'ora e 70°C in un'ora.

OPERAZIONI DAL PANNELLO DI CONTROLLO

1. Il display LCD visualizza il tempo, 12.00 di default sul primo collegamento.
Premere una volta il "ON / OFF" tasto "RUN" si accende ed è possibile impostare l'orologio.
Impostare l'orologio:
A) Premere una volta il tasto "PROG", lo schermo mostrerà "CLOCK", quindi è possibile impostare l'orologio. Premere "HOUR" Questo cambierà l'ora. Per accelerare, è possibile tenere premuto il pulsante "HOUR" premuto, altrimenti il tempo avanti di un'ora ogni volta che si preme il pulsante.
B) Per i minuti, è sufficiente premere il tasto "MIN". Il funzionamento è identico a quello per ore.
2. C) Dopo aver impostato l'ora, premere "PROG" fino a "CLOCK" scompare dallo schermo.

3. AUTO programmazione:
Premendo due volte il tasto "ON / OFF" al posto di "RUN", "AUTO" LED si accende.

Programmazione automatica:
(A) Premere due volte il tasto "PROG", il display visualizza "TIMER". Sever quindi il tempo ("ORA") e minuti ("MIN"). Dopo il tempo, premere il tasto "PROG" selezionata e la parola "TIMER" scompaiono.
(B) L'unità si avvierà automaticamente all'ora programmata.

4. Se si preme 3 volte su "ON", al riavvio della macchina.

5. Non esiste una funzione di callback.

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio : 220-240 VAC
Potenza : 950-1100 W
Capienza : 1.80 L

PULIZIA

1. Non dimenticare di togliere la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

2. Strofinare con un panno morbido e asciutto quando la macchina da caffè è bagnata e non usare mai lucido per metalli.

3. Gli elementi rimovibili devono essere lavati in acqua calda e sapone. Sciacquare prima del fissaggio.

4. Lavare il filtro e la caraffa.

5. Non usare mai la lavastoviglie per lavare la brocca.

6. Mettere il caffè in un luogo asciutto e non molto caldo.

AMBIANTE

ATTENZIONE :
Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce.